

टिळक महाराष्ट्र विद्यापीठ, पुणे

एम्. ए. हिंदी

परीक्षा : दिसंबर- २०२३

द्वितीय वर्ष

सत्र - ३

विषय : अनुवाद विज्ञान (HAS - 301)

दि.: २२/१२/२०२३

कुल अंक : १००

समय : प्रातः १०.०० से दो. १.००

सूचनाएँ : १) किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर लिखिए।

२) सभी प्रश्नों के लिए समान (२०) अंक हैं।

- प्र. १ अनुवाद के महत्त्व एवं उसकी उपयोगिता पर सविस्तार प्रकाश डालिए ।
- प्र. २ अनुवाद कला, विज्ञान या शिल्प है - तर्क संगत विचार प्रस्तुत कीजिए ।
- प्र. ३ अनुवाद प्रक्रिया के विविध सोपानों का परिचय कीजिए ।
- प्र. ४ अनुवादक के लिए आवश्यक गुणों की सविस्तार चर्चा कीजिए ।
- प्र. ५ अनुवाद कार्य में प्रयुक्त सहायक साधनों का परिचय दीजिए ।
- प्र. ६ कंप्यूटर अनुवाद के स्वरूप और उसकी समस्याओं पर प्रकाश डालिए ।
- प्र. ७ वैज्ञानिक एवं तकनीकी की सामग्री के अनुवाद का स्वरूप स्पष्ट कीजिए ।
- प्र. ८ अनुवाद में शैली विचार का सोदाहरण विवेचन कीजिए ।
- प्र. ९ अलंकारों के अनुवाद में आनेवाली समस्याओं का सोदाहरण विवेचन कीजिए ।
- प्र.१० निम्नलिखित में से किन्हीं दो विषयों पर टिप्पणियाँ लिखिए।
१. कथानुवाद
  २. कहावतों का अनुवाद
  ३. कोशों का महत्त्व
  ४. अनुवाद का सांस्कृतिक पक्ष ।